

n.º 15.

~~Confraternidad de ...~~

~~n.º 7~~

~~n.º 12~~

~~n.º 7~~

Privilegio de los señores ...
don fernando ...
...
año 1433 ab



PERGAMINOS, 210
Hospital de S. Lázaro 1922

10my @ no se puen de p... per q no son de l... 

sepan quantos esta carta de preuilejo e confirmacion
non bieren en nos don fernando e don aluise
por la gra de dios Rey e Reyna de castilla de leon
de toledo de leania de portugal de galisia de g
llisia de leuylla de ardonia de murcia de jahen de
los algarbes e de algesira e de qibzalar prinape
de aragon e uenoz e de bistraya de molina e uino

una carta de preuilejo e confirmacion del tenor Rey don enrriq nro hermano
q tanta gloria ay a el rito en par ganynno de auero e sellada con su sello de plo
mo pendiente en fillos de leda a colores e librado delor sus comadores mayores
e de otros oficiales de lucala fecha en esta guisa
esta carta de preuilejo e confirmacion biera en
por la gra de dios Rey de castilla de leon de toledo de
uylla de ardonia de murcia de jahen del algarbe de al
de bistraya e de molina e de mglina e de bistraya de preuilejo del Rey don juan nro padre
e nro tenor q dios de lauro par ay lo e nra en par ganynno de auero e sellada
con su sello de plomo pendiente en fillos de leda a colores fecha en esta guisa
La. Sepan quantos esta carta bieren en nos don juan por la gra de dios
Rey de castilla de leon de toledo de galisia de leuylla de ardonia de murcia
de jahen del algarbe de algesira e tenor de bistraya e de molina e de mglina
Rey don juan nro padre q dios perdone e nra en par ganynno de auero
e sellada con su sello de plomo pendiente en fillos de leda fecha en esta guisa
Sepan quantos esta carta bieren en nos don fernando e don aluise por la gra de dios Rey
de castilla de leon de toledo de galisia de leuylla de ardonia de murcia de jahen
del algarbe e de algesira e tenor de bistraya e de molina e de mglina e de
nos una carta del Rey don enrriq nro padre q dios perdone e nra en par
ganynno de auero e sellada con su sello de plomo pendiente en fillos de leda
Don enrriq por la gra de dios Rey de castilla de leon de galisia
de leuylla de ardonia de murcia de jahen del algarbe e de algesira e tenor
de molina e de todos los condes e alcaides e juezes e justicias e merinos e
alguaciles e maestros e priores e comendadores e subcomendadores
de las ordenes e alcaides de los castillos e calas fuertes e fortalezas e
de todos los otros oficiales e portelladas de las abades e villas e lug
res de los nros Reynos que agora son o seran de aqui adelante e de
los arcebpos e obpos e arceobispos e arcepresbiteros e vicarios e cligos e cano
nigos e rectoros e lo e leuatores e ayudadores e herabdadores e alor
nros batalleros que ayen e herabdan e ayeren e herabdan de aqui
adelante en la nra noble q dar de leuylla e en su arcebpad e en el obpad
de cadis e en todas las otras abades e villas e lugares de los nros Rey
nos en benta o en ficlida por nos o por el nro thesorero mayor que por nos lo
hades e de herabdar e de aqui adelante o por aqnel o aquellos que por
o por el nro thesorero o son puestos e se pusiere de aqui adelante la moneda

Sepan quantos
yo don enrriq
galisia de le
quisita e tenor



que nos agora mandamos que venga noble abdar de leylla e en todas
las otras villas e lugares del su arzobispado e del obispado de cadix e de
ramaren e mandaremos que venga de cada qual de las dhas villas e
lugares de los nros Reynos e de todas las otras
villas e lugares e derechos que a nos pertenecen e pertenecieren en
qualquier manera que sean o por qualquier razon o a qualquier o qualesquier
de vos que esta nra carta viera deso el traslado della firmado e signado
de estruano pñ Salud e gra fagamos saber que q ferrand alfon mayo
ral de la casa de la nra casa de la dha abdar de leylla por el nro
nos e nos mostro todos los premllos e mas e frangas que los enfermos
e enfermas de la dha casa de la nra casa de la dha abdar de leylla
reales e confirmados por el Rey don alfon nro padre que dios perdone
e despues de nos en las otras que nos fagamos en la villa de toro en que
se contiene que ellos e la capella q sirven en la dha casa del su procurador
general q por ellos e trabaja sus pleytos e sus negocios e otros los q
trayen las capellanas e andan a demandar por la dha abdar e los
bañadores que traen los bañes de mandando e proveyendo por ellos en
todas las villas e lugares de los dhas arzobispado e obispado e los otros
proveyedores q andan a demandar e haciendo las ahmostras q las bue
nas gentes les qerendaz e les dan por el amor de dios en q se mantiene
ellos e todos los otros enfermos e enfermas de la dha casa por los dhas
lugares de los dhas arzobispado e obispado de cadix los quales se apam
agnados de la dha casa e non son aloldados q sea franco e qtos de mo
des e otros q sea un quarto un quinto un sexto un septimo un octavo
un diego un beyntena un pecho un Roda un palaje un arroyo un
diego un otro dho alguno un ninguno de todas las otras que los dhas
mayoral e enfermos e enfermas de la dha casa e los dhas su pro
vedores e acompañeros e bañadores e los otros apamagnados q no
esta aloldados arriar e vendiere para sus matenimientos e pro
veyer e por quanto ellos Ruegan a dios de cada dia por las
almas de los Reyes donde nos venimos e del dho Rey don al
fon nro padre e por la nra vida e por la nra salud todo esto legir
que mejor e mas amplida mente en los dhas premllos que nos
mostro se contiene los q les leuo luego en su poder para guarda de su
derecho e agora dice q vos los dhas agedores de las dhas mon
edas e alcudadores de ellas e de todos los otros pechos e derechos
que se ojen y en la dha abdar de leylla e en su arzobispado e en el ob
ispado de cadix e en todas las otras abdades e villas e lugares de
nros Reynos o alguno de nos que les de mandedes a los dhas en
fermos e enfermas e a los otros sus provedores e acompañeros
e bañadores e apamagnados de la dha casa q no son aloldados

que paguen de derecho de ellos o qual que de ellos compra i vende para q
sus mantenimientos i proveenimientos e otros que vos pague las dhas
monedas no leyendo ellos un año de ellos tenidos a pagar las dhas
monedas i pechos i derechos lo que a ellos dhas premitte los leuantes
de las abades e villas e lugares de los arcos e Reynos que mueran
gare monedas aly foreras o mooraras que non pagalen en ellas por lo
qual dicen que pues la dha casa un año que en ella son como dhas ni
ta pagare monedas q no den e pagara aora estas e q les deye ser
guardada esta dha audia e que les prendades i tenedes prendado
sus bienes por esta casa e en ello dice q los dhas enfermos e en
fermas que se ebe muy grande agravo e que les no es guarda dha
dha audia e otros q por esta casa q los dhas capella i procurador
general e los otros procuradores i vyaneros e bañadores que
trabean en cada uno dhas dhas lugares que los desampara
i q no qere proazar ppu de mada las dhas al molinos por quanto no
les valen las dhas franquessas e libertades que siempre oyras
por ende que el i todos los otros enfermos i enfermas de la dha casa
de senor sant lazaro q le peora i muere de hambre por q no ay q
de mada i proazar por ellos e otros q ellos son enfermos i mudo
de los azeros i de los pies e de las manos i azeros de los otros curia
maia que ellos por sy mismos no puede salir a pedir ni de mada
dhas es todo esto por quanto les no queredes guardar qn i mudo
i mudo e contra ellos e q los no queredes guardar qn i mudo
i siempre les fueris guardados en los ipos dhas dhas e otros dhas
venidos e otros de la dha e vyan padre magar q lo vyan mudo
por nos como lo bre dha es e pididos mas q mada mudo
ello lo q la nra mada fuele por que es mada mudo mudo
e el estado de la liguada de el nra no publico como dha es alade
vno de vos en vros lugares i heredaciones q pues dice q por los dhas
premitte los q dha mayoral e todos los otros lobre dhas de la dha
casa tiene como dha es los qros i fijos que no pague las dhas mo
nedas segun por ellos i por las dhas nras audia non leuantes
i mudo e mudo de los otros pechos i derechos q les no e
mudo e mudo de mada las dhas monedas i mudo
pechos i mudo agora mudo q adelante contra los dhas
uros premitte los i mudo contra las dhas nras audia non por que
ellos Ruegue adios por las animas de los dhas Reyes do dhas
benjmos e por el alma del Rey don alfonso nro padre e por la

ua vida. E por la ma salut ni les prendedes ni tomades ni mandedes
prender ni tomar ni tomar ni algunos delus bienes por ella. E
son E y algunos delus bienes por ella. Razon los abades predando
otomado o enbargado contra lo q dho es q q elos e fagades dar luc
go bien e omphda mente en quila que les no m eque ende alguna
ola. E que los fagades guardar los dho premilios e adiaous
q dhar lo leguit que mejor e mas omphda mente les fue guarda
dos en tpo del Rey don alfon uro padre. E a uir mados de nos
E onoly por quanto le dis e q las buenas ge
tes q les faze lus almolnas e mandas e votos en sus testamto
e las albagas e herederos q haca para pagar e omph e las dhas
mandas q qelas no qere pagar falta q los enplaza sobre ello e
ante los nros aldes por la qual Raco dis e que quanto les han
pagado q ha del pe dido en lo e enplaza. E en q elo de mada
oro tanto e mas q lo q ha de auer. E en esto dize q e e ad e gra
de agramo por ende mada nos vos q en qual qer abdat o villa
o lugar de los dho mayoral e enfermos o proairador o proair
dor de dela dha alad e la n las azo ara e la eze e paze la eze ante
los nros aldes ante qual qer dellos ad e mada las tales dema
das o otras quales qer q les lo mada das en las partes q qelas ha
adar q luego lymaria mente q qelas mada des dar e pagar son
de tenim q algn aly como por debdo que ellos ha de abez por Raco
de las almolnas qies son mada dar q no es de dho q lo tray q apla
yo por las almolnas. E mandas q las buenas gentes les faze
to este enbargado por ella. Raco. E onoly por quanto en la dha
cala de la n la azo de la dha abdat de lenilla ay muchos mas
enfermos e enfermas de la dha dolencia. E enfermedat e mada
mencato de lepra de la n la azo q no ay en ninguna otra ala de la
n la azo q lea en todos los nros Reynos e las almolnas q las
buenas gentes les faze lo mada por. E lo pasan muy mal e la
strada mente por ende es la nra merad e mandamos q las nra
parcellas e bannadores e proairadores de la dha cala de la n la
faze q and e por todas las abdades e villas e lugares de los nros
Reynos de mada do e proairando las almolnas entre las bu
enas gentes con qellos se pueda mantener. E mada mos a todas
los sobre dho aldes e sues e iusticias e jnyos e alguaciles e
ma e lres e priores e comedadores e sub comedadores de las
ordenes e almydes de los castillos e fortalezas e a todos los oñ
oficiales e aporcellados de todas las abdades e villas e lugares
de nros Reynos e vizcarios e lugares e capellanes e ceyanores

Eluelcautores / arceobispos / obispos que sobre dho son de los di-
chos nros Reynos a do qer q los dho mayoralos entez mos q
sus procuradores / companeros / e baquadores a caelacere a de
mandar las dhas limolnas q les amparedes / e de leudades / e
non voluntades / e ninguna / e ninguna persona de qual q or-
dado / e de mandado q sea q les vaya un palen contra esta qza / e me-
ad q les nos fuzemos agora Calamidad / e q ande proarra
do / e de mandado de dho es / e orolo por quanto nos fue dho
q de las almolnas / e mandas q las buenas gentes fuzen / e mande
por el amor de dios a los dho entez mos / e entez mos de la dha
villa de laur lazaro de le ylla para q palen a le manentia en
esta vida / e non dolor en q esta q el arceobispo de la dha abdar de le
ylla / e otros arceobispos / e obispos de todas las / e aldeas / e villas
/ e logares de los nros Reynos q les toman el reigo de las dhas co-
las / e mandas q les lo mandadas por el amor de dios / por quanto
dize q lo ha de auer de ayllumbre por quanto esto es / e de pe-
cado en les tomar la terna parte de lo q las buenas gentes les da
por el amor de dios / e esto dice q es orolo / e contra los dho sus pre-
mises / e por ende / e oqamos al dho arceobispo de le ylla q oroz
o fuzer / e al q sea de aq adelante / e ante de los arceobispos / e obispos
/ e todas las otras personas q los dho reinos / e dhas q han de
/ e q oroz / e son / e sea de aq adelante / e ante de las dhas
/ e ante de dho reinos de la dha / e q / e les dan por el amor de dios
q les lo mandadas / e en qual qer manera puez q es limolna / e
le re peligro de sus animas / e orolo / e dize orolo las buenas
gentes de les fuzer / e de le dar / e limolna por el amor de di-
os / e penderie por ello la dha / e buena q han / e contra la dha / e
de laur lazaro / e mas q les de sus cartas / e sus letras para en ma-
ndar / e villa / e logar del dho arceobispo / e obispo de
cadiç / e de todos los otros arceobispos / e obispos de los nros
Reynos a do los dho las / e procuradores / e compane-
ros / e baquadores a caelacere para que de le / e mandadas / e
les den los dhas almolnas / e puez les lo mandadas / e mande
re de aq adelante / e q de le / e mandadas / e mande
dizendo / e de mandado entre las buenas gentes / e que lo / e non

+

ponga enbargo alguno sobre ello e nos serle shemo atiendo por
ello. e a la nra merced es que sea ello aly que ayen e a bien todo
lo q de esta guisa oujere de aver sy enbargo de lo q dho es por
q ellos sea tenedor de hogar a dios por las animas de los reys
onde nos venimos e por el anima del Rey don alfonso nro padre
q dios perdone e por la nra vida e por la nra aland. e lo no debe
de esaly de faser e omphir lo pena de la nra merced. e otroy nra
damos q sy algunt omne o muger fuere rando de la dolencia e
enfermedad e epra de la nra lãzaro en qual qer de las dhãs ab
dades e villas e lugares e nra damos que el dho mayoral e
enfermos o su procurador general q lo demande por doliente
ante el nro alld mayor de los aruãanos e en todos nros Reynos
Reynos o ante qual qer q por el lo oujere delibrallo qual qer
ab dar e villa e lugar de esto a nra lãzaro e quel dho juez que
le exampne e iudgue como es dho dentro en la dha casa de la nra
lãzaro onde estã los otros enfermos e libere fallado q es en
wynenq de la dha dolencia o en mediana de la e dixere q le qae
penlar e sanar e melesinar que el dho juez q le de plazo de un
año a q le puenle e guarrela de la dha dolencia nra damos e
tenemos por bre q altpo q le exampnare dentro en la dha casa
q al dar de la senja q este y presente el mayoral de la dha casa o
del otroy enfermos de la dha casa o su procurador general
e nra damos q los dhos sus negocios segun se vio e a oltunbro en nro
del dho Rey nro padre e en nra lãzaro e a q se owtiene por
los dhos premissos e si en el año omphido de esto atal doliente
no sanare de la dha enfermedad e el nro juez eula dha su do
lencia e mandamos q no aya otro plazo de algund nra q more
e este por doliente en la dha casa de la nra lãzaro de nra ad e
lante e hene a la dha casa para lãzaro para los otros dolientes e
della todos los bienes q oujere aly muebles o nro e a nro
segun q en los dhos premissos se owtiene segun se oltun
bro eulo e nro palados e en nro del dho Rey nro padre e
nro dho es e todo esto q lo pueda faser e iudgar el dho juez
segun sobre dho es a nra merced de omes buenos aruãanos e
trados e labidores e si contra esto q dho es el dho juez palare
o non guardare nra omphiere esto que nos nra damos nra da
mos al dho mayoral e enfermos o al procurador en su nro e
dello q lo enplase q parela ante nos onde qer q nos seamos

4

Falta plaza de beyute dias lo pena de la nra merced a desu por
qual bason no ayple nro madado. E oroly madamos
tenemos por bie q si algunt malito o malata cristiano o mo
ro q judio de qual qer ley o condia q lea estudiere en arado
o elandido en qual qer logar q lea en quila q los en fermos de la
dha casa no lo pueden aver para lo leuar a beyu i morar ala dha
casa de el aut las aro a los oros en fermos q despues q lo fallaren
q lo lleue ala dha casa con todos los bienes q oviere Segunt que
en los dhos preuilejos se contiene E q no aya este en fermos ayal
termino nra plaza nra plaza para lauar i melesinar maguer q
lo demande nra plaza q q el no de sy no enrediere q no es de
recho que s quel mismo le anduuo el condiendo i en abriendo
cu la dha dolencia q rema. E si ali estando elandido o enge
zado finare i despues q fuere finado lo supiere que el dho
mayoral i enfermos o su procurador general que pueda
le ante nros de demandar los bienes de los atales que aly
deyere muebles i baytes E que los aya i los a bre todos
para maren miento i prouey miento para todos los oros enfer
mos i enfermas de la dha casa de el aut las aro i venderlos E faga
dello i en ellos todo lo q q liere segunt que lo faga estando
en la dha casa el enfermo ayos fuele los dhos bienes E la nra
q en los dhos preuilejos se contiene E fue de yula i de o lita
dha dha casa E de los enfermos que en ella se i fuere falla
da pero si ellos atales oviere hijos o nietos legitimos here
darios madamos q los dhos enfermos q aya la quita parte de
dhos bienes. E si tales herederos no oviere q todos los dhos
bienes q se a para los enfermos de la dha casa como dho es. E
que de la dha renta o de las q en ella bason dize el dho alld
que no aya apellaad mas q sumaria mente la lleque a exena
por quanto los dhos enfermos ayos era los dhos bienes exama
latores E le anduyero elandiendo cu la dha dolencia como dho
es. E quel dho nro alld de los dhos malatores q lo no deye de
aly fazer i cumplir sola pena sobre dha casa nra merced de q
le se auar dados sobre ella bason los dhos preuilejos i fran
quesa E blora libre i las dhas mar con diaones. E los
vnos ni los oros no fagades euda al por alguna manera lo
pena de la nra merced i de nra nra de esta buena moneda arda
vnos de vos pero si contra esto q dho es alguno de vos los sobre
dho alguna cosa q liere desu o fasonar por q lo no deu

o a q̄ en subo e tomele todo el dano e menos r̄bo q̄ por ende se cabie se
doblado e dello les mandamos dar esta r̄ra n̄a l̄llada a n̄o l̄llada
plomo o ligado dada en las cortes de la n̄ra noble abdat de burgos
o r̄o d̄a de agosto e a dem̄ll̄ r̄ quarto a entos i dies e l̄ite a n̄o r̄o
r̄oucalo lo per lo r̄v̄ est̄remp̄ por m̄adado del Rey fern̄nd a d̄a r̄a
v̄ jūa fern̄ndez alvar m̄n̄ r̄elozero alfoi m̄n̄ e a q̄ ora viscaya a
v̄ r̄e q̄ fue del Rey don enrr̄iq̄ m̄ padre e m̄ senor q̄ d̄io e perdone ma
yoral de la d̄ha r̄ala de san lago de la d̄ha abdat de leylla e los la
s r̄ados e las r̄adas de la d̄ha r̄ala en b̄ra d̄ m̄ r̄e d̄ m̄ r̄e a les v̄n̄ r̄
m̄ale la d̄ha r̄ala e la m̄ r̄e d̄ e uella a n̄ r̄e m̄ d̄a e yo e l̄ l̄ r̄e d̄ h̄o r̄y
don jūa por r̄ase b̄ r̄e m̄ r̄e d̄ h̄ m̄ l̄na al d̄ h̄o viscaya l̄ r̄ante m̄
yoral e a los d̄ h̄os las r̄ades e las r̄ades de la d̄ha r̄ala de san lago
de la d̄ha abdat o v̄lo por b̄ r̄e e v̄ r̄ m̄ l̄er la d̄ha r̄ala e de san lago
a n̄ r̄e m̄ d̄a e m̄ adamos q̄ les v̄la r̄ l̄ca q̄ uar dada l̄ r̄ l̄ r̄e q̄ m̄ r̄e r̄
m̄ h̄o r̄e l̄o e del Rey don enrr̄iq̄ m̄ padre e m̄ senor q̄ d̄io e de l̄ r̄o
v̄ r̄e m̄ d̄a e de h̄eudo r̄ r̄ m̄ e m̄ e q̄ alguno m̄n̄ algunos v̄ d̄ r̄e
de r̄e l̄e r̄ m̄ p̄alar a n̄ r̄e a la d̄ha r̄ala m̄ v̄ r̄ r̄e l̄o e uella a n̄ r̄e m̄ d̄a
a n̄ r̄e m̄ d̄a e de l̄o por q̄ l̄a q̄ b̄ r̄am̄ o m̄ e q̄ uar en al̄ r̄e m̄ r̄e m̄ r̄e
alguna m̄ n̄ e r̄a e a q̄ ual q̄ r̄e q̄ l̄o h̄ r̄e l̄e a b̄ r̄a la m̄ r̄ r̄a e p̄ r̄e
m̄ e v̄ l̄ a p̄ e n̄ a e u l̄ a d̄ h̄ a r̄ a n̄ r̄ e m̄ d̄ a e a los d̄ h̄os las r̄ados e a q̄
l̄ r̄e r̄e r̄e m̄ e l̄e t̄o d̄ a r̄ las v̄ l̄ r̄as e d̄ a n̄ r̄e e m̄ e n̄ o r̄ b̄ r̄ e q̄ p̄ r̄ e m̄ e
e u b̄ r̄ e l̄ e d̄ o b̄ l̄ a d̄ o e e d̄ e m̄ a r̄ m̄ a n̄ d̄ o e d̄ o d̄ a r̄ l̄ a r̄ m̄ r̄ e
a l̄ e r̄ d̄ e l̄ a m̄ r̄ e e d̄ e t̄o d̄ a s l̄ a r̄ a b̄ d̄ a d̄ e r̄ e v̄ l̄ l̄ a r̄ e l̄ m̄ r̄ a r̄ e d̄ a r̄
m̄ e r̄ e y n̄ o s d̄ o e l̄ t̄o a m̄ e l̄ a r̄ e a l̄ y a l̄ o s q̄ a ḡ o r̄ a l̄ o a n̄ o a l̄ o r̄ q̄
l̄ e r̄ a d̄ e a q̄ a d̄ c̄ l̄ a m̄ e r̄ a d̄ a v̄ n̄ o d̄ e l̄ l̄ o r̄ q̄ q̄ e l̄ o n̄ o c̄ o n̄ s̄ e n̄ t̄ a m̄ e
q̄ l̄ e s d̄ e h̄ e u d̄ a n̄ e a n̄ p̄ r̄ e v̄ n̄ l̄ a d̄ h̄ a m̄ e r̄ a d̄ e u l̄ a m̄ a n̄ e r̄ a q̄ d̄ h̄ a
e e e q̄ p̄ r̄ e n̄ d̄ a e u b̄ i e n̄ e r̄ d̄ e a q̄ l̄ l̄ o r̄ q̄ a n̄ r̄ a e l̄ l̄ o f̄ u e r̄ e p̄ r̄ e d̄ h̄ o p̄ e
n̄ a e l̄ a ḡ u a r d̄ e p̄ a r̄ a f̄ a s t̄ e r̄ d̄ e l̄ l̄ o l̄ o ḡ l̄ a m̄ m̄ e r̄ a d̄ f̄ u e r̄ e e q̄ e m̄ p̄ d̄
e l̄ a ḡ a n̄ e u m̄ e d̄ a r̄ a l̄ o r̄ d̄ h̄ o r̄ l̄ a s r̄ a d̄ o r̄ e l̄ a s r̄ a d̄ a e o a q̄ e u l̄ b̄ o r̄ o
m̄ e r̄ e d̄ e t̄o d̄ a s l̄ a s v̄ l̄ r̄ a s e d̄ a n̄ d̄ e e m̄ e n̄ o s c̄ a b̄ o r̄ q̄ p̄ o r̄ e n̄ d̄ e b̄ e a b̄ i
e r̄ e d̄ o b̄ l̄ a d̄ o r̄ e a n̄ o d̄ h̄ o e e d̄ e m̄ a s p̄ o r̄ q̄ ual q̄ r̄ e o q̄ ual e s q̄ e r̄ p̄ r̄
q̄ e n̄ f̄ u e r̄ e d̄ e l̄ o a b̄ o f̄ a s t̄ r̄ e r̄ a n̄ p̄ l̄ i z m̄ a d̄ o a l̄ o m̄ e q̄ l̄ e s e l̄ l̄ a m̄ e a
m̄ o l̄ t̄ r̄ a r̄ e o e l̄ t̄ r̄ a l̄ l̄ a d̄ o d̄ e l̄ l̄ a a n̄ o r̄ i s̄ a d̄ o e u m̄ a n̄ e r̄ a q̄ l̄ a ḡ a f̄ e
q̄ l̄ o s e m̄ p̄ l̄ a s t̄ e q̄ p̄ a r̄ e l̄ n̄ a n̄ t̄ e m̄ e u l̄ a m̄ r̄ e d̄ e l̄ d̄ i o q̄ u e l̄ o s e m̄ p̄ l̄ a
s̄ a r̄ e a q̄ u e r̄ d̄ i a r̄ p̄ r̄ i m̄ e r̄ o e l̄ y a n̄ t̄ e r̄ e l̄ o l̄ a d̄ h̄ a p̄ e n̄ a a c̄ a d̄ a b̄ u o
a d̄ e r̄ i r̄ p̄ o r̄ q̄ ual q̄ a s̄ o n̄ n̄ o a n̄ p̄ l̄ e m̄ m̄ a d̄ a d̄ o e m̄ a d̄ o l̄ o l̄ a d̄ h̄ a
p̄ e n̄ a a q̄ ual q̄ e r̄ a n̄ i ū o p̄ ū q̄ p̄ a r̄ a e l̄ t̄ o f̄ u e r̄ e l̄ i a m̄ a d̄ o q̄ d̄ e c̄ u d̄ e a l̄
q̄ q̄ e l̄ a m̄ o l̄ t̄ r̄ a r̄ e t̄ e l̄ i m̄ o m̄ o b̄ y u a d̄ o a u l̄ u l̄ y ḡ n̄ o p̄ o r̄ q̄ y o l̄ e p̄ a

dhá mra de preuillio mostrase o etrallado della abtorizado en mana
 q' faga fe q' los enplas e q' p' el au ante m' en la m' arite d' q' q' yo lea
 del dia q' los enplas se a' q' se dia' p' m'eros lo g' uenier lola dhá p' u
 arada vno ad osu por qual f' aso no a' p' le m' mandado E' m' do lola
 dhá pena a qual q' er el r' uano publico q' para ello fuere llamado q' d' e' u
 al q' a' el m' o' r' e' t' e' l' m' o' n' o' l' i' g' n' a' d' o' c' o' n' s' u' l' y' a' n' o' p' o' r' q' y' o' l' e' p' a' e' v' o' m' e'
 le a' p' le m' mandado E' d' esto v' o' r' m' a' d' e' d' a' r' e' l' t' a' m' p' o' d' e' p' u' l' l' i' c' a' r' e' f' i' r' m' a'
 ad el r' u' a' e' n' p' a' r' a' m' d' e' a' i' r' o' n' l' e' l' l' a' d' a' a' m' i' s' e' l' l' o' d' e' p' l' o' m' o' p' e' d' i' e' n' t' e' e' n' f' i'
 lo' r' d' e' l' e' d' a' a' a' l' o' r' e' r' d' a' d' a' e' n' l' a' m' u' r' y' u' e' l' l' e' a' b' d' u' r' d' e' l' e' u' y' l' l' a' d' i' e' r' e' l' e' y' e' d' i'
 a' r' d' e' a' g' o' l' l' o' a' n' o' d' e' l' n' a' l' a' m' i' d' e' n' o' l' e' n' o' r' i' b' u' y' p' o' d' e' m' i' l' l' i' g' n' o' a' e' n' t' o' r' e' e'
 a' u' g' u' e' r' a' z' a' n' o' a' n' o' e' b' a' l' o' b' r' e' e' h' a' y' d' o' o' d' i' e' r' t' r' i' a' s' y' o' d' i' e' r' z' o' d' i' e' e' l' l' a' z'
 a' u' r' e' h' e' n' g' l' o' n' e' s' o' d' i' e' a' l' y' v' o' d' i' e' a' o' a' n' a' s' d' e' a' n' p' l' a' c' o' m' a' d' o' r' m' a' y' o' r' d' e'
 u' r' o' l' e' n' o' r' e' l' h' e' r' e' s' u' l' e' r' e' r' a' r' i' o' p' e' l' l' i' u' a' n' o' m' a' y' o' r' d' e' l' o' s' l' u' e' p' r' e' m' i' l' l' i' o' s' e' 111
 q' f' i' r' m' a' s' o' n' d' e' l' a' h' i' e' e' l' l' i' m' p' o' r' l' u' m' a' d' a' d' o' a' l' l' o' n' l' u' m' a' a' r' t' e' r' m' a' d' o' r' d' o' n' o' r'
 d' u' a' o' a' r' i' a' e' n' d' i' a' h' a' n' g' a' r' h' e' n' u' l' l' a' d' a' a' l' l' i' m' u' n' d' e' E' g' o' r' a' p' o' r' q' u' i' t' o'
 p' o' r' p' a' r' t' e' d' e' b' o' r' l' o' s' a' a' l' o' r' e' r' e' n' f' e' r' m' o' s' e' n' f' e' r' m' i' a' s' d' e' l' a' d' h' a' c' i' l' l' a'
 d' e' l' a' n' t' l' a' s' m' o' u' o' s' l' i' p' i' n' a' l' l' e' r' e' p' e' d' i' t' i' c' e' p' o' r' m' e' a' t' E' q' b' o' r' e' f' i' r' m' a'
 l' e' m' o' r' i' a' p' u' l' l' e' m' o' s' l' a' d' h' a' c' i' d' e' p' r' e' u' i' l' l' i' o' r' i' a' m' e' r' a' d' e' n' e' l' l' a' a' u' t' e' n' y' d' a'
 i' b' o' e' l' a' m' a' d' a' l' e' m' o' s' g' u' a' r' d' a' r' a' p' l' i' c' a' r' e' n' t' o' d' a' r' p' o' r' t' o' d' o' l' e' g' u' i' q' e' n' l' l' a' l' e'
 a' u' t' e' n' e' s' t' u' e' r' l' o' s' l' o' b' r' e' d' h' o' s' h' e' r' e' d' o' n' t' e' r' r' a' d' o' e' h' e' r' u' a' d' o' n' a' y' l' a' b' e' l' p' e' r'
 f' a' s' e' r' b' i' e' r' m' e' i' a' d' a' b' o' s' l' o' s' d' h' o' s' a' a' l' o' r' e' r' e' n' f' e' r' m' o' s' e' n' f' e' r' m' i' a' s' d' e' l' a'
 d' h' a' c' i' l' l' a' d' e' l' a' n' t' l' a' s' a' r' o' d' e' l' a' d' h' a' a' b' d' a' d' d' e' l' e' u' y' l' l' a' t' o' u' s' u' o' e' l' o' p' o' r' b' i' e' c' a' p' o' r'
 l' a' p' r' e' l' e' r' e' b' o' s' a' u' t' i' r' m' a' m' o' s' l' a' d' h' a' c' i' d' e' p' r' e' u' i' l' l' i' o' a' l' a' m' e' r' a' d' e' n' e' l' l' a' a' u' t' e' n' y' d' a' e'
 m' a' n' d' a' m' o' s' q' b' o' s' b' a' l' a' r' e' n' g' a' r' a' d' a' d' a' l' i' e' l' e' u' y' l' l' a' i' n' c' o' r' r' i' m' a' s' i' m' p' u' b' l' i' c' a' m' e' n' t' e'
 p' o' r' l' a' s' o' b' r' e' q' u' a' r' t' a' e' n' t' i' m' p' o' d' e' l' d' i' a' l' e' n' o' r' e' h' e' r' e' d' o' e' n' t' r' i' q' u' i' t' o' h' e' m' a' n' o' s' a'
 l' a' u' r' a' g' l' o' r' i' a' a' y' a' e' e' e' r' d' e' m' o' s' l' i' m' e' m' e' n' t' e' q' a' q' u' i' u' a' l' g' u' e' n' o' l' e' a' o' l' i' d' o' s' d' e'
 b' o' r' y' i' m' p' a' l' a' r' a' u' t' r' a' e' l' l' a' d' h' a' c' i' d' e' p' r' e' u' i' l' l' i' o' r' a' f' i' r' m' a' a' s' q' b' o' s' n' o' s' a' l' y'
 f' a' s' e' m' o' s' u' s' a' u' t' r' a' l' o' e' n' e' l' l' a' a' u' t' e' n' y' d' o' i' n' a' u' t' p' a' d' e' l' a' p' o' r' b' o' s' l' a' q' u' i' t' o' s'
 m' e' q' u' a' r' e' n' t' o' d' o' o' e' n' p' a' r' t' e' d' e' l' l' a' e' n' a' l' g' u' i' n' o' i' n' p' o' r' a' l' g' u' n' a' m' a' n' a' d' a' q' l' q' e' r' e'
 q' l' e' r' e' q' e' r' q' l' o' s' i' s' e' r' e' o' a' u' t' r' a' e' l' l' o' o' a' u' t' r' a' a' l' g' u' n' a' o' l' i' a' o' p' a' d' e' l' l' o' f' u' e' r' e' a' u' t' e' n' y' e'
 a' b' r' a' l' a' m' a' y' a' p' e' r' b' a' r' n' o' s' b' a' l' a' p' e' n' a' a' u' t' e' n' y' d' a' e' n' l' a' d' h' a' c' i' d' e' p' r' e' u' i' l' l' i' o'
 z' a' b' o' r' l' o' s' d' h' o' s' a' a' l' o' r' e' r' e' n' f' e' r' m' o' s' e' n' f' e' r' m' i' a' s' d' e' l' a' d' h' a' c' i' l' l' a' d' e' l' a' n' t' l' a' s'
 z' o' s' a' q' e' n' b' r' a' b' o' s' t' o' u' y' e' r' e' t' o' d' a' s' l' a' s' o' l' l' a' s' z' d' a' n' o' s' z' m' e' n' o' s' a' b' o' s' q' p' o' r' e' n' d'
 h' e' a' b' i' e' r' e' d' e' s' d' o' b' l' a' d' o' s' E' d' e' m' a' s' m' a' d' a' m' o' s' a' t' o' d' a' s' l' a' s' j' u' l' t' i' a' s' z' o' l' i' g' a' l' e' s' d'
 l' a' m' a' n' a' l' l' a' z' a' u' t' e' r' e' c' h' a' g' l' l' e' u' a' z' d' e' t' o' d' a' s' l' a' s' a' b' d' a' d' e' r' z' b' i' l' l' a' z' z' l' u' g' a' r' e' r' d' i' a' s'
 m' o' s' h' e' r' u' o' s' e' l' e' a' o' r' i' o' s' d' o' e' l' l' o' a' t' n' e' l' a' c' e' a' l' y' a' l' o' s' q' a' g' o' r' a' l' o' a' n' o' a' l' e' r' q' u' e'
 l' e' r' a' d' e' a' q' a' d' e' l' a' n' t' e' z' a' r' a' d' a' v' u' o' d' e' l' l' o' s' q' a' c' e' l' o' u' o' a' u' l' i' e' r' a' m' a' s' q' b' o' s' d' e' f' u' e' d' a'
 z' a' u' p' a' r' e' a' u' e' l' l' a' d' h' a' m' e' r' a' d' e' n' l' a' m' a' n' e' r' a' q' d' h' a' c' e' E' q' p' r' e' d' e' e' n' b' i' e' n' e' s' d'
 a' q' u' e' l' o' a' q' l' l' o' s' q' a' u' t' r' a' e' l' l' o' f' u' e' r' e' z' p' a' l' a' r' e' p' o' r' l' a' d' h' a' p' e' n' a' E' l' a' g' u' a' r' d' e' p' a'
 f' a' s' e' r' d' e' l' l' a' l' o' q' i' a' m' a' m' e' r' a' d' f' u' e' r' e' z' q' e' m' p' e' d' e' l' a' q' a' e' m' e' d' a' r' a' b' o' r' l' o' s' d' h' o' s'
 a' a' l' o' r' e' r' e' n' f' e' r' m' o' s' e' n' f' e' r' m' i' a' s' d' e' l' a' d' h' a' c' i' l' l' a' e' a' q' e' n' b' r' a' b' o' s' t' o' u' y' e' r' e' d' e' t' o'
 d' a' s' l' a' s' o' l' l' a' s' z' d' a' n' o' s' z' m' e' n' o' s' a' b' o' s' q' p' o' r' e' n' d' e' h' e' a' b' i' e' r' e' d' e' s' d' o' b' l' a' d' o' s'

90
 #

omne dicitur Et de maiore porqual q dero quales qd por qd en finare delo alvfu
Seria conyuli madanos alo me gles esta dha ura m depreuilelo moll
riare o etnallado della auon sado eu manera q faga se qlos en pla
se q parezca ante nos eala uia orre do qer q nos legamos del dia qlos
en plasare a q se dicitur m mense byuientes sola dha pena a cada uno
adesir por qual qual baso no ai ple ura mada do. E mada mos sola
dha pena a qual q e scriuano publico q para esto fuez ellamado q ddeu
de alq gela molliare et dha monyo byuado ou lu byuop por q nos Sepa
mos eu amio lea iple ura mada do. Ed de los vos mada mos dar esta ura m
de preuilelo i conyuli mand el ruen pargamyo de auera. lalla da con mo
lella de plomo pendiente en filor de lada a gloie. El yada de los m
el ruen i se madores i conyuli dicitur i delos m de a mador i madores e
de conos ofia ales de lanta tasa. **Dada en la corte de** **Madrid a** **veinte e tres**
de mayo de mill e quatrocientos e setenta e syete años.
Yo el Rey. Yo el Rey.

Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey.
Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey.
Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey.
Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey.
Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey.

[Faded handwritten signatures]
Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey. Yo el Rey.

Penase r... & p... confirmo et...
 de... de... de...
 et... de... de...
 al... de... de...
 de... de... de...

Musical notation consisting of several staves with various symbols, clefs, and decorative flourishes. The notation is dense and appears to be a form of early printed music or a specific dialect of musical shorthand.

In... de... de... de... de...
 de... de... de... de...
 de... de... de... de...

Gloria
 Musical notation on a staff with a large initial 'G' and various notes and symbols.

Kyrie
 Musical notation on a staff with a large initial 'K' and various notes and symbols.

Agnus
 Musical notation on a staff with a large initial 'A' and various notes and symbols.

